



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

15950/2019

11.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten - Ufficio Affari amministrativi

Betreff:

CUP: B73D13001290003
22.01.019.007.01.0 - Einrichtung des
Naturparkhauses „Schlern-Rosengarten“ in
Seis.
Vormerkung der Ausgabe sowie
Ermächtigung zur
Einleitung des Verfahrens zur
Vergabe der Arbeiten. Maßmöbel.
Vormerkung der Zweckbindung des
Betrages gemäß Art. 56, Absatz 4, des
GVD vom 23.06.2011, Nr. 118.

Oggetto:

CUP: B73D13001290003
22.01.019.007.01.0 - Arredamento centro
visite del parco naturale "Sciliar-Catinaccio"
a Siusi.
Prenotazione della spesa nonché
autorizzazione all'indizione della procedura
negoziata per l'affidamento dei lavori. Arredi
su misura.
Prenotazione dell'impegno della somma ai
sensi dell'art. 56, comma 4, del D.Lgs.
23.06.2011, n. 118.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

NACH EINSICHTNAHME in den Artikel 26, Absatz 8 des G.v.D. 18.04.2016, Nr. 50, welcher die Validierung des Projektes regelt;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 59 des GvD 50/2016 und in den Art. 23 des L.G. 16/2015, welche die Auswahl der Ausschreibungsverfahren vorsehen;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 35 des GvD 50/2016 bezüglich der EU-Schwellenwerte für die öffentlichen Ausschreibungen;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 56, Absatz 4, des GVD 23.06.2011, Nr. 118, welcher die Zweckbindung der Ausgabe regelt;

NACH EINSICHTNAHME in die Art. 12 und 23 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welche die Genehmigung des Projektes und die Auswahl der Vertragspartner regeln;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 2, Absätze 5 und 6, des L.G. vom 23.04.1992, Nr. 10, EINSICHT, in welchen die Kompetenzen der Landesregierung bezüglich des Abschlusses öffentlicher Verträge und des Erlasses von Maßnahmen festgehalten sind;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NACH EINSICHTNAHME in die Verfügung vom 13.03.2018, Prot. Nr. 179812 mit welcher der Verfahrensverantwortliche (EVV) ernannt wurde;

NACH EINSICHTNAHME in das Dekret Nr. 2074 vom 10.02.2017, mit welchem der Landesrat für Bauten den Abschluss der Verträge, die den EU-Schwellenwert erreichen oder überschreiten, sowie die Verwaltungsbefugnisse gemäß Artikel 12, Absatz 1 und Art. 50 des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 dem Abteilungsdirektor übertragen hat;

NIMMT den Beschluss Nr. 294 vom 22.02.2010 ZUR KENNTNIS, mit welchem die Landesregierung den Grundsatzbeschluss zur Errichtung des neuen Naturparkhauses Schlern – Rosengarten gefasst hat;

NIMMT den Beschluss Nr. 1491 vom 07.10.2013 ZUR KENNTNIS, mit welchem

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

VISTO l'articolo 26, comma 8 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50, che disciplina la validazione del progetto;

VISTO l'art. 59 del D.Lgs. 50/2016 e l'art. 23 della L.P. 16/2015 che prevedono la scelta delle procedure di indizione di gara;

VISTO l'art. 35 del D.Lgs. 50/2016 concernente le soglie di rilevanza comunitaria degli appalti pubblici;

VISTO l'art. 56, comma 4, del D.Lgs. 23.06.2011, n. 118, che disciplina l'assunzione dell'impegno di spesa;

VISTI gli articoli 12 e 23 della L.P. 17.12.2015, n. 16 che disciplinano l'approvazione del progetto e la procedura di scelta del contraente;

VISTO l'art. 2, comma 5 e 6, della L.P. 23.04.1992, n. 10 che prevedono le competenze della Giunta provinciale in merito alla stipula dei contratti pubblici e all'adozione di provvedimenti;

VISTO l'art. 6, comma 6 della l.p. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTO il provvedimento di nomina del RUP del 13.03.2018, prot. n. 179812;

VISTO il decreto n. 2074 del 10.02.2017 con il quale l'Assessore ai lavori pubblici ha delegato la stipula dei contratti di importo pari o superiore alla soglia comunitaria nonché le funzioni amministrative previste all'articolo 12, comma 1 e all'articolo 50 della legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 al direttore di Ripartizione;

VISTA la deliberazione n. 294 del 22.02.2010 con la quale la Giunta Provinciale ha preso una decisione di massima sulla realizzazione del nuovo Centro visite per il Parco naturale Sciliar - Catinaccio;

VISTA la deliberazione n. 1491 del 07.10.2013 con la quale è stata approvata la

die Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde Kastelruth bezüglich des Baus und Einrichtung des geplanten Naturparkhauses Schlern – Rosengarten in Seis sowie der damit verbundenen Kostenaufteilung genehmigt wurde;

STELLT FEST, dass die Finanzierung und die Einteilung der Spesen für die Einrichtungsarbeiten zwischen Autonome Provinz Bozen und Gemeinde Kastelruth erfolgt gemäß Vereinbarung Nr. 1659 vom 20.03.2014 abgeschlossen zwischen den zwei Einrichtungen;

STELLT FEST, dass mit Brief Prot. Nr. 399100 vom 20.07.2016 der Freiberufler Dr. Arch. Stephan Dellago mit der Ausarbeitung Überarbeitung des Ausführungsprojektes für das im Betreff angeführte Bauvorhaben beauftragt worden ist;

NIMMT EINSICHT in das von Dr. Arch. Stephan Dellago, ausgearbeitete Ausführungsprojekt welcher eine Summe von 659.761,79 € (inkl. MwSt.) vorsieht;

NACH EINSICHT in das positive Gutachten vom 11.06.2018, Prot. Nr. 389239, mit welchem die Abteilung 28. Natur, Landschaft und Raumentwicklung – Amt 28.6 Amt für Naturparke sich für die Durchführung des Ausführungsprojektes für das im Betreff angeführte Bauvorhaben befürwortet;

NACH EINSICHT in das Gesamtausführungsprojekt über das im Gegenstand angeführte Bauvorhaben mit einem vorgemerkten Betrag von 659.761,79 € (MwSt. inkl.) mit Dekret Nr. 2097/2019 vom 13.02.2019 genehmigt und validiert wurde;

NACH EINSICHTNAHME in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen Geom. Hans Peter Santer vom 05.08.2019, Prot. Nr. 532538;

FESTGESTELLT, dass laut oben genannten Bericht des Verfahrensverantwortlichen das im Betreff genannte Bauvorhaben in Nr. 3 Lose, im Sinne des Art. 3 des LG Nr. 16/2015 aufgeteilt worden ist;

STELLT FEST, dass das genannte Ausführungsprojekt, bezüglich der Arbeiten für die Maßmöbel, am 23.05.2019, vom Verfahrensverantwortlichen und von Dr. Arch. Stephan Dellago überprüft wurde;

convenzione tra la Provincia Autonoma di Bolzano ed il Comune di Castelrotto in merito alla realizzazione ed all'arredamento del nuovo Centro visite del Parco naturale Sciliar – Catinaccio presso Siusi e la suddivisione dei relativi costi;

PRESO ATTO che il finanziamento e la suddivisione dei costi per i lavori di arredo tra la Provincia Autonoma di Bolzano e Comune di Castelrotto si svolge secondo l'accordo n. 1659 di data 20.03.2014 stipulato tra i due enti;

PREMESSO che con lettera prot. n. 39910 del 20.07.2016 il progettista Dott. Arch. Stephan Dellago è stato incaricato di elaborare il progetto esecutivo dell'opera indicata in oggetto;

VISTO il progetto esecutivo elaborato da Dr. Arch. Stephan Dellago che prevede una somma di € 659.761,79 (IVA incl.);

VISTO il parere favorevole di data 11.06.2018, prot. n. 389239 espresso dalla Ripartizione 28. Natura, paesaggio e sviluppo del territorio - Ufficio 28.6. Parchi naturali sulla realizzazione del progetto esecutivo dell'opera di cui in oggetto;

VISTO che il progetto esecutivo generale dell'opera indicata in oggetto è stato approvato e validato con decreto n. 2097/2019 del 13.02.2019 con prenotazione per un importo di € 659.761,79 (IVA incl.);

VISTA la relazione del Responsabile del procedimento Geom. Hans Peter Santer datata 05.08.2019;

ACCERTATO che dalla predetta relazione del responsabile del procedimento risulta che l'opera in oggetto è stata suddivisa in n. 3 lotti, ai sensi dell'art. 3 della L.P. n. 16/2015;

DATO ATTO che il progetto esecutivo in oggetto riguardante i lavori per mobili a misura è stato verificato in data 23.05.2019, dal responsabile unico del procedimento e dal Dr. Arch. Stephan Dellago;

NACH EINSICHTNAHME weiters in die Gesamtkostenübersicht, die eine Ausgabe von 422.536,39 € (inkl. MwSt.) vorsieht, die wie folgt unterteilt ist:

- Ausmaß der Leistungen – Anteil APB	347.405,78 €
- Sicherheitskosten	4.707,58 €
Gesamtbetrag Anteil APB	352.113,36 €

a) 10% MwSt. auf den Betrag Maßmöbel	35.211,34 €
Gesamtbetrag Anteil APB	387.324,79 €

- Ausmaß der Leistungen – Anteil
Tourismusverein/Gemeinde Kastelruth
MwSt. inkl. **35.211,60 €**

GESAMTBETRAG 422.536,39 €

FESTGESTELLT, dass es notwendig ist für den Anteil für die APB, den vorgesehenen Betrag in Höhe von 387.324,79 € (MwSt. inkl.) vorzumerken, um die Arbeiten vornehmen zu können;

NACH EINSICHTNAHME in den technischen Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 05.08.2019, Prot. Nr. 532538, mit welchem die Einleitung des Verhandlungsverfahren für die Arbeiten des im Betreff genannten Bauvorhabens beantragt wird;

FESTGESTELLT, dass, der festgelegte Gesamtbetrag des Loses des Bauvorhabens unter der EU-Schwelle liegt;

NACH EINSICHTNAHME in die im Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 05.08.2019, Prot. Nr. 532538 angegebene Begründung zur Auswahl des Verhandlungsverfahrens;

FESTGESTELLT, dass die Auswahl des Angebotes aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nur nach Preis erfolgt;

STELLT außerdem FEST, dass laut oben genannten technischen Bericht des Verfahrensverantwortlichen der Gegenstand des Vertrages die Ausführung der Bauarbeiten vorsieht und dass gemäß Art. 47 des L.G. 17.12.2015, Nr. 16 der Vertrag auf Aufmaß abgeschlossen wird;

FESTGESTELLT, dass die wesentlichen Vertragsbedingungen in den besonderen Vergabebedingungen Teil I und II des Ausführungsprojektes einschließlich der zusätzlichen Anmerkungen des Verfahrensverantwortlichen vom 05.08.2019, Prot. Nr. 532538 vorgesehen sind;

VISTO inoltre il prospetto sommario dei costi, che prevede una spesa di € 422.536,39 (IVA inclusa) così ripartita:

- entità delle prestazioni – quota PAB	347.405,78 €
- costi per la sicurezza	4.707,58 €
Totale quota PAB	352.113,36 €

a) 10 % IVA per arredi a misura	35.211,34 €
Somma totale quota PAB	387.324,79 €

- entità delle prestazioni – quota Assoc.
Turistica/Comune Siusi
IVA incl. **35.211,60 €**

SOMMA TOTALE 422.538,39 €

PRESO ATTO che per l'esecuzione dei lavori di cui in oggetto per la quota spettante alla PAB è necessario prenotare la somma di € 387.324,79 (IVA incl.);

VISTA la relazione del responsabile del procedimento del 05.08.2019, prot. n. 532538, di indizione della procedura negoziata per l'affidamento dei lavori relativi all'opera in oggetto;

ACCERTATO che l'importo complessivo per il sopra citato lotto dell'opera in oggetto risulta essere inferiore alla soglia comunitaria;

VISTA la motivazione per la scelta della procedura negoziata indicata nella relazione del responsabile del procedimento del 05.08.2019, prot. n. 532538;

DATO ATTO che la selezione dell'offerta avverrà in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa in base al solo prezzo;

PRESO pure ATTO che secondo la sopra indicata relazione del responsabile del procedimento l'oggetto del contratto consiste nell'esecuzione del lavoro e che il contratto sarà stipulato a misura ai sensi dell'art. 47 della L.P. 17.12.2015, n. 16;

PRESO ATTO che le clausole essenziali del contratto sono quelle previste nel capitolato speciale d'appalto parte I e II facente parte del progetto esecutivo, nonché quanto indicato dal responsabile del procedimento nella relazione del 05.08.2019, prot. n. 532538;

BERÜCKSICHTIGT, dass für die Ausführung der Arbeiten 90 aufeinander folgende Kalendertage vorgesehen sind und dass laut Bericht des Verfahrensverantwortlichen der Gesamtbetrag von 352.113,36 € (entspricht den vorgesehenen Beträgen für die Arbeiten und Sicherheitskosten, zuzügl. MwSt.) vorzumerken ist;

ERACHTET es daher als notwendig, die Vormerkung des Betrages von 387.324,79 € (MwSt. inkl.) gemäß Vorschlag des Verfahrensverantwortlichen auf das Haushaltsjahr 2019 vorzumerken;

NACH EINSICHTNAHME in die Mitteilung vom 26.10.2018, Prot. Nr. 686159, mit welcher die Abteilung 5. Finanzen, die Abteilung 29 – Landesagentur für Umwelt, zur Abberufung finanzieller Mittel aus Kapiteln der Ausgaben und zur Zugriffsermächtigung auf diesen zugunsten der Abteilung 11 für die Vormerkung der Ausgabe ermächtigt;

NACH EINSICHT in das positive verwaltungstechnisches Gutachten Nr. 07 vom 05.06.2019, das von Amtsdirektor für das Amt für Hochbau Ost 11.1 Dr. Arch. Andrea Sega über das Ausführungsprojekt abgegeben wurde, welches vom genannten Freiberufler in Ausführung des obigen Vertrages vorgelegt wurde;

BERÜCKSICHTIGT, dass aufgrund der in der Anlage 1 des D.L.H. 25.06.1996, Nr. 21 angeführten Aufgaben der Landesämter sowie der Vollmacht Dekret Nr. 246 vom 14.01.2016 das Verhandlungsverfahren vom Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5 durchgeführt wird;

und

v e r f ü g t:

CONSIDERATO che per l'esecuzione dei lavori sono previsti 90 giorni naturali e consecutivi e che secondo la relazione del responsabile del procedimento la spesa complessiva da prenotare ammonta a 352.113,36 € (corrisponde agli importi previsti per i lavori e costi sicurezza, IVA esclusa);

RITENUTO pertanto necessario di prenotare l'impegno di spesa di importo di € 387.324,79 (IVA incl.), come proposto dal responsabile del procedimento sull'esercizio 2019;

PRESO ATTO della nota del 26.10.2018, prot. n. 686159 della Ripartizione 5. Finanze con la quale si autorizza la Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'ambiente allo storno di fondi tra capitoli di spesa a favore della Ripartizione 11 per la prenotazione dell'impegno di cui in oggetto;

VISTO il parere tecnico-amministrativo favorevole n. 07 del 05.06.2019 espresso dal Direttore dell'Ufficio Edilizia Est 11.1 dott. Arch. Andrea Sega sul progetto esecutivo presentato dal citato professionista in adempimento del contratto di cui sopra;

TENUTO CONTO che in base alle competenze degli uffici provinciali di cui all'allegato 1 del D.P.G.P. 25.06.1996, n. 21 nonché atto di delega decreto n. 246 del 14.01.2016 la procedura di gara negoziata sarà espletata dall'Ufficio Affari Amministrativi 11.5;

d e c r e t a:

1. die Einleitung des Verhandlungsverfahrens gemäß den Artikeln 59 und 60 des GvD 50/2016 und Art. 23 des L.G. 16/2015 zur Vergabe der Arbeiten für das im Betreff genannte Bauvorhaben zu ermächtigen;
2. die Vormerkung der Zweckbindung des Betrages von 602.621,38 € (MwSt. inkl.), von Dekret Nr. 2097/2019 zu annullieren;
3. die Vormerkung des Betrages von insgesamt 387.324,79 € wie folgt vorzumerken:
 - € 94.389,70 auf Kapitel U09042.0240 des Verwaltungs-haushaltes des Jahres 2019;
 - € 44.990,00 auf Kapitel U09042.0300 des Verwaltungs-haushaltes des Jahres 2019;
 - € 79.106,50 auf Kapitel U09042.0488 des Verwaltungs-haushaltes des Jahres 2019;
 - € 2.899,00 auf Kapitel U09042.0489 des Verwaltungs-haushaltes des Jahres 2019;
 - € 27,00 auf Kapitel U09042.0490 des Verwaltungs-haushaltes des Jahres 2019;
 - € 18.651,60 auf Kapitel U09042.0490 des Verwaltungs-haushaltes des Jahres 2019;
 - € 147.260,99 auf Kapitel U09042.0493 des Verwaltungs-haushaltes des Jahres 2019;
4. die Zweckbindung der Ausgabe mit nachfolgender Maßnahme, bei Festlegung der vom Art. 56 des GvD 118/2011 vorgesehenen Bestandteile der Zweckbindung, durchzuführen;
5. den Vertrag digital in Form einer Privaturkunde abzuschließen.

PSP: /

1. di autorizzare ai sensi degli articoli 59 e 60 del D.Lgs. 50/2016 e dell'art. 23 della L.P. 16/2015 l'indizione della procedura negoziata per l'affidamento dei lavori dell'opera indicata in oggetto;
2. di annullare la prenotazione di impegno di spesa per l'importo di € 602.621,38 (IVA incl.) di cui al decreto n. 2097/2019;
3. di prenotare l'impegno della spesa complessiva di € 387.324,79 come segue:
 - € 94.389,70 sul capitolo U09042.0240 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019;
 - € 44.990,00 sul capitolo U09042.0300 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019;
 - € 79.106,50 sul capitolo U09042.0488 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019;
 - € 2.899,00 sul capitolo U09042.0489 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019;
 - € 27,00 sul capitolo U09042.0490 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019;
 - € 18.651,60 sul capitolo U09042.0490 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019;
 - € 147.260,99 sul capitolo U09042.0493 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019;
4. di dare atto che all'assunzione degli impegni di spesa si procederà con successivo provvedimento con l'individuazione degli elementi costitutivi l'impegno di spesa di cui all'art. 56 del D.Lgs. 118/2011;
5. di stipulare il contratto con modalità elettronica mediante scrittura privata.

WBS: /



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

ALBERTONI MARINA

05/09/2019

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

ALBERTONI MARINA

05/09/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Marina Albertoni
codice fiscale: TINIT-LBRMRN60M61F132U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9961687
data scadenza certificato: 18/10/2021 00.00.00

Am 06/09/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marina Albertoni
codice fiscale: TINIT-LBRMRN60M61F132U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9961687
data scadenza certificato: 18/10/2021 00.00.00

Copia prodotta in data 06/09/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/09/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma